



胡校監：目前不談退休  
詳見P.2 校監專訪

## 學生團體辦活動 迎接校慶40周年

今年是香港樹仁大學建校40周年。除了校方舉辦的慶祝活動外，各系會和學生團體亦自發籌備多項慶祝活動，並於9月20日在寶馬山校園舉行了簡單而隆重的活動開幕儀式。校監胡鴻烈博士、校長鍾期榮博士、兩位副校長和協理副校長、各學系系主任、學生事務主任及學生代表均有出席，並在「我手印我心」校慶水彩手印牆上，蓋上手印，場面溫馨感人。

校慶40周年活動學生籌備小組主席葉沛林同學表示：「希望同學除了注重學業外，亦多參與校內活動，特別是今年的校

慶活動，如校慶盃和心意牆等。通過參與活動，增加對樹仁的歸屬感。」

由學生籌辦的慶祝活動，已於本年8月展開，至11月底結束。活動包括已於8月17日舉行的「齊齊整整SYU40」

(接頁三)

## Student societies hold activities to celebrate Shue Yan's 40th anniversary

In the academic year 2011-2012, Hong Kong Shue Yan University is celebrating its 40th anniversary. While there will be events and activities held by the University over the course of the year, there will also activities held by student societies to celebrate the milestone. The opening ceremony of the student activities was held on the 20th September at the Braemar Hill campus.

Dr Henry Hu, President of the University, Dr Chung Chi Yung, Principal of the University, the Vice-Presidents

and Associate Vice-Presidents, Dean of Student Affairs, Heads of Departments and representatives of student societies attended the ceremony, each of whom made their handprints on the Handprint Watercolour Wall.

Mr Marco Ip, Chairperson of the 40th Anniversary Student Activities Committee, said, "The preparation work kicked off in June and that the committee members are from different departments. In order to get more students

(Cont'd page3)



# 校慶40周年專訪 胡校監：目前不談退休

今年是香港樹仁大學建校40周年，校監胡鴻烈博士接受《樹仁簡訊》訪問時表示，仁大是一間中小型大學，每年錄取近1,400名新生已經足夠，沒有需要不斷擴充校園。現年91歲的胡校監又說，目前不談退休，會繼續服務大學。

胡鴻烈校監在訪問中表示，仁大今年5月獲政府批出一幅與校園毗鄰的土地，興建研究宿舍大樓，目前已開始探土，不久可以動工，預期可於2015年落成啟用。「我們是一所人文科學的大學，一所中小型大學。這條路是我們自己走的，我們不會輕易擴充到人文科學以外的學科，也不打算繼研究宿舍大樓之後，再添新的大樓。以一所中小型大學來說，我們也不必收太多學生，每年錄取約1,500個學生，也就夠了，學生的素質是最重要的。」

## 教學與研究並重

被問及仁大未來會向什麼類型的大學發展時，胡校監表示，他不會用所謂「教學型」和「研究型」的分類方法來將仁大歸類。大學教育，應該教學與研究並重。

「我們沒有分什麼教學型、研究型。我們主要是關心學生的前途，重視教學，要把學生培養成為全人。這點我想我們已經盡力而為。畢業同學應該感到很驕傲，因為『敦仁博物』的教育理念，至少已經在你們身上實踐了。」胡校監說。

仁大輔導及心理學系於2010年9月開辦首個碩士學位課程後，個別學系也開始著手籌辦碩士學位課程。對於大學是否需要為開辦多少個碩士學位課程，



胡校監說，目前不談退休，會繼續服務大學。

以至何時開辦博士學位課程，定下目標，胡校監認為，一切要順其自然。

「聽其自然來發展，阻力最小，動力最大。有明確目標是好的，但如果能力辦不到，不能勉強為之。將來個別學系如果有能力開辦，那又為何不開辦呢？」

胡校監又補充說，仁大的日常運作，已交由兩位副校長，即學術副校長胡耀蘇教授和行政副校長胡懷中博士處理。「他們二人分別在英國牛津大學和美國加州大學柏克萊分校取得博士學位，是在頂尖大學畢業的人才。他們二人在大學的日子不短，超過二三十年。為了仁大，他們犧牲了個人的利益。」

## 對樹仁發展感到安慰

談及對樹仁過去40年發展的感想和感受時，胡校監說：「我感到很安慰，也很高興，樹仁廣受社會認同，這不是單靠我跟鍾校長的努力。在全體人員40年來不斷的努力下，樹仁『敦仁博物』的教育理念才能得以彰

顯。這一過程的確很艱苦，要克服很多困難。好像從前根本沒有這塊地、這條路，現在發展到擁有3幢大樓的寶馬山校園，一切都來得很不容易。」

胡校監又引述中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任李剛，於2006年11月12日，主持校慶35周年慶典上的演辭，他說：「為了辦好學校，他們[胡校監和鍾校長]義無反顧，奮力拼搏，克服了常人難以想像的困難和阻力，可以說他們為樹仁消得人憔悴，鞠躬盡瘁終不悔。」[編者按：見《雙飛記》附錄58頁，香港樹仁大學出版，2009年]





校監和校長一同蓋印章，參與「心意牆」活動。  
The President and the Principle participate in the 'Blessing to Shue Yan Wall' activity.

## 鍾期榮校長影響胡校監至深

胡校監在訪問期間，談及一生中影響他最大的教育家，這人不是別人，正是她的妻子鍾期榮校長。

胡校監說：「為了幫助有志向上的年輕人，鍾校長數十年如一日，以教育為終生使命，心懷春風化雨的滿腔熱忱，堅持『敦仁博物』的辦學理念，不為環境所困，知難而進。仁大在40年內，從無到有，從小到大，成功走上大學之路，都是與她的全心投入分不開的。」

胡校監又說，雖然鍾校長不幸於2001年中風，但她決不放棄，仍然關心學校工作。「因此，不管怎樣，我也要奮鬥下去。樹仁要繼續堅持『敦仁博物』，把學生教育成對社會有貢獻的人，將來在社會上能多為他人著想做事。『己欲立而立人，己欲達而達人』，這是我們儒家教育的理念。」

### (接頁一)

百人大合照、校慶蓋蓋樂（紀念印章）、樹仁照相館和校慶盃等。

至於校方舉辦的慶祝活動，主要包括已在今年4月舉行的校慶標語創作及徽號設計比賽、校慶攝影及短片比賽（11月15日截止）、校慶開放日（11月5日），及於12月10日舉行的40周年校慶酒會。

胡校監在開幕式上致辭時，勉勵學生  
(Cont'd from page 1)

to participate, we have organized some brand-new activities, such as a dodgeball competition, which will be held in September. In the 35th Anniversary Plaza, students can also find the 'Blessing to Shue Yan Wall' where they can post cards on the wall to show their regard for and gratitude to Shue Yan."

Marco hopes students take part in the celebrating activities and build a deeper sense of belonging of Shue Yan.

Among the series of events held by the University, the 40th Anniversary Cocktail Party, which will be held on 10th December at Lady Lily Shaw Hall and the 35th Anniversary Plaza, is a distinctive event which will involve staff, alumni and friends of the University.

"We expect there will be 500 to 600 participants at-

在校內和畢業後，都要踐行樹仁「敦仁博物」的辦學理念，多為他人著想，以服務社會為己任。他又希望師生繼續為樹仁的發展奮鬥。

學生事務主任葉秀燕在致辭中則希望學生除了關心學業成績外，也能多關心社會，發揮樹仁「不為己，但為群」的精神；並以校監校長為榜樣，為社會出一分力。



校慶40周年活動學生籌備小組主席葉沛林（中）希望同學踴躍參與校慶活動。

Mr Marco Ip (middle), Chairperson of the 40th Anniversary Student Activities Committee, hopes students take part in the celebrating activities.

tending the cocktail party. Current students can participate in the event as 'ambassadors', welcoming our guests and introducing the history, current developments and future plans of University to the guests." Ms Sophia Yip, Dean of Student Affairs said.

### To act with benevolence

In addressing the opening ceremony, Dr Henry Hu urged students to act with benevolence and to serve the society. He also encouraged staff and students to do more for the development of the University.

In her speech in the ceremony, Ms Yip encouraged students to live up to the lyrics of the University's anthem - "caring not only about self, but also the community".





學術副校長胡耀蘇教授  
Professor Yao-su Hu, Vice President (Academic)



行政副校長胡懷中博士  
Dr. Fai-chung Hu, Vice President (Administration)



協理學術副校長 Ms Andrea Hope  
Ms Andrea Hope, Associate Academic Vice-President



協理行政副校長暨高級註冊主任張國平  
Mr. Cheung Kwok Ping, Associate Administrative  
Vice-President and Senior Registrar





# HKSYU 40th Anniversary Celebration

## 樹仁大學40周年校慶活動

### Special Highlights 特別活動

4 - 29.4.2011

HKSYU 40th Anniversary Slogan & Logo Design Competition  
香港樹仁大學四十周年校慶標語創作及徽號設計比賽

11.5.2011 - 15.11.2011

HKSYU 40th Anniversary Photo Shooting & Video Taking Contest  
香港樹仁大學四十周年校慶攝影及短片拍攝比賽

5.11.2011

HKSYU 40th Anniversary Open Day  
香港樹仁大學四十周年校慶開放日

10 - 11.2011

HKSYU 40th Anniversary Athletic Meet Mascot Design Competition  
香港樹仁大學四十周年校慶陸運會吉祥物設計比賽

10.12.2011

HKSYU 40th Anniversary Cocktail Party  
香港樹仁大學四十周年校慶酒會

30.1.2012

HKSYU 40th Anniversary Athletic Meet  
香港樹仁大學四十周年校慶陸運會

### Student Activity 學生活動

7 - 8.2011

40th Anniversary Interview  
四十周年校慶專訪

17.8.2011

“SYU40” Group Photo Taking  
「齊齊整整SYU40」百人大合照

23.8.2011

SYU40 Hall Lighting Activity  
SYU40光影會 (宿舍亮燈活動)

31.8 - 2.9.2011

Handprint Watercolor Wall Painting  
「我手印我心」校慶水彩手印牆

20.9.2011

40th Anniversary Celebrations Opening Ceremony  
四十周年校慶學生活動開幕禮

9 - 12.2011

Shue Yan 40th Anniversary Historical Exhibition  
「樹仁四十」發展歷史展覽

Shue Yan Stamp for Memories  
校慶蓋章樂 (紀念印章)

Shue Yan Studio  
樹仁照相館

### Sports Competition

校慶盃 (閃避球、籃球、足球、乒乓球及羽毛球比賽)

“SY40” Facebook Group

校慶「樹仁四十」Facebook群組 (網上祝福平台)

10.2011

“Blessing to Shue Yan” Wall  
「樹仁人，表心意」 (心意牆)

11.2011

“Gratitude to Dr. Hu and Dr. Chung” (Students photo-taking)  
「送給胡校監、鍾校長的禮物」 (學生大頭照拍攝)

# 本學年錄取1340名新生 競爭較去年激烈

香港樹仁大學本學年共錄取1,340名新生，較去年增加24人。今年有6,227人報名，報名與錄取比例是4.6:1，競爭情況比去年的4:1稍為激烈。

仁大協理行政副校長暨高級註冊主任張國平表示，與去年相比，今年申請入學人數增加約870人，增幅是16.3%。最受申請人歡迎的仍然是新聞與傳播（榮譽）文學士課程，有1,183人報讀。其次是工商管理（榮譽）學士課程，有995人報讀。但在申請與錄取比例上，以社會工作（榮譽）學士課程的競爭最為激烈，在596名

考生中，只有43人成功入學，比例大約是14:1。排第二位的是新聞與傳播（榮譽）文學士課程，比例是7.2:1，在1,183名考生中，有165人獲錄取。中國語言文學（榮譽）文學士課程則排第三位，在425名考生中有75人獲錄取，比例約5.7:1。

仁大今年錄取的副學士和內地生都比去年減少。今年共有384名副學士申請入學，只錄取29人，比去年減少11人。來自內地的考生有253人，錄取49人，比去年減少11人。張國平解釋，由於內地收生不設後補名單，因此在人數上較難控制。



行政副校長暨高級註冊主任張國平  
Mr. Cheung Kwok Ping, Associate Administrative Vice-President and Senior Registrar

在招收內地生的7個學系中，以工商管理系和經濟及金融學系錄取的內地生較多，分別有18人和14人，合共佔總數的64%。

展望2012年，張國平表示，明年中七和中六學生都要報考大學，預期申請入學人數會上升；但仁大根據本身的情況，基本上會維持收生人數不變。

2011-2012學年報名及錄取人數

	2010-2011	2011-2012	+ / - %
報名人數 Number of applicants	5,354	6,227	↑ 16.3%
錄取人數 Number of intake	1,316	1,340	↑ 1.8%
本地生 Local student	1,256	1,291	↑ 2.8%
內地生 mainland student	60	49	↓ 18%

## SYU admitted 1340 freshmen Fiercer competition for places this year

Hong Kong Shue Yan University admitted 1,340 freshmen this academic year, 24 more than last year. There were 6,227 applicants, giving an application to admission ratio of 4.6:1, compared to last year's ratio of 4:1.

Associate Administrative Vice-President and Senior Registrar Mr. Cheung Kwok Ping reported that the number of applicants increased by 870 (16.3%) this year compared to last year. The most popular degree programme is still the BA Hons in Journalism and Mass Communication, with 1,183 applicants. The BBA Hons took second place, with 995 applicants. However, competition for places was fiercest in the Bachelor of Social Work (Hons) where only 43 out of 596 applicants were admitted, a ratio of 14:1. One hundred and sixty-five of the 1,183 applicants were admitted to the BA Hons in Journalism and Mass Communication, a ratio of 7.2:1. In third place is the BA Hons in Chinese Language & Literature, only 75 out of 425 applicants were admitted, with a ratio of 5.7:1.

The number of Associate Degree graduates and Mainland students admitted to SYU degree programmes has decreased this year. Of the 384 Associate Degree students

who applied, only 29 were admitted, 11 fewer than last year; while 49 out of 253 candidates from the Mainland were enrolled, also 11 fewer than last year. Mr. Cheung explained that as there is no waiting list for Mainland students, it is more difficult to achieve a specific target enrollment.

Among the seven degree programmes which accept Mainland students, the Bachelor of Business Administration (Hons) and the BA Hons in Economics and Finance have admitted the most Mainland students, with 18 and 14 respectively, accounting for 64% of all the Mainland students admitted by the University this year.

Looking forward, the 2012 – 2013 academic year will see the "Double Cohort" enter higher education. Both Form 6 graduates of the new Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) and Form 7 HKAS Level holders will apply for undergraduate degree programmes. Mr. Cheung confirmed that while the number of applicants is expected to be higher again next year, the University does not plan to increase its intake numbers significantly.





## HKCAAVQ renews Programme Area Accreditation Status for HKSYU following Periodic Review

In May 2011, a Panel of international and local members appointed by the Hong Kong Council for the Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) conducted a Periodic Review of the University. Periodic Review is the final stage of the Four-stage Quality Assurance Process administered by the Council. According to Ms Andrea Hope, Associate Academic Vice-President, "The exercise takes the form of a wide ranging scrutiny of the University and its programmes and provides an opportunity for us to conduct our own analysis of how we have been doing as a university for the past five years and submit it for expert peer review and evaluation."

After the review, the HKCAAVQ compiles a report which provides feedback and identifies areas for improvement that should be made before the next review takes place. Ms Hope explained that the purpose of the Periodic Review was to assure the credibility of the qualifications awarded by the University and to confirm that the predicted quality and standards of the degree programmes in the approved programme areas had been maintained at Level 5 of the Hong Kong Qualifications Framework (HKQF).

The University also had to provide evidence of the capacity of its quality assurance and management systems to maintain the appropriate standards over the next five year period in terms of:

- Institutional management and Strategic Planning
- Academic Development and Programme Development & Management
- Staffing and Staff Development
- Other Resources and Support Services
- Quality Assurance

Periodic Review is an evidence-based exercise. The first step was for the University to submit an institutional self-evaluation to the HKCAAVQ two months before the visit date. After reviewing the University's written submission, the Panel provided a set of initial comments seeking further clarification and asking for other supporting documents and information as evidence to support their findings.

During the week-long on-site visit, the Panel



Ms Hope said the Periodic Review provided an opportunity for Shue Yan University to conduct an analysis of how Shue Yan has been doing as a university for the past five years and submits it for expert peer review and evaluation.

met members of the Board of Governors and the University Council, management representatives at institution and programme level and members of committees with particular responsibility for the quality of the programme areas under review, as well as teaching staff, students, graduates, employers and external advisers in each of the programme areas. It also inspected key support facilities such as the Library, computer labs, the Language Centre, Journalism studios and Counselling and Psychology laboratories and reviewed student work and other relevant records such as committee minutes, financial data and building plans.

Ms Hope noted that meeting the Panel provided students and graduate representatives with the opportunity to give honest feedback on their experience of study and campus life at Shue Yan. The Periodic Review exercise provided the first opportunity for the University to select a number of graduate representatives who were enrolled in Master's programmes in other universities. This provided incontrovertible evidence that Shue Yan's top graduates can compete for places on equal terms with graduates from UGC-funded universities: a key indicator of institutional health in a new university.

The University must now follow up on the Panel's requirements and recommendations in the areas of governance, management, teaching and learning and quality assurance to ensure that it continues to deliver programmes that meet the expectations of its students and of society at large and to improve its standing as Hong Kong's first private university.

## 校監引用老子思想 勉勵學生「後其身」及「外其身」

香港樹仁大學校監胡鴻烈博士在今年新生開學禮上，引用老子思想，闡釋校訓「敦仁博物」中「敦仁」的意義，勉勵學生做人處世多為他人著想。

新生輔導日暨開學禮於8月31日在仁大邵美珍堂舉行。胡校監致辭時說，「敦仁」就是培養仁者的精神，以嚴律己，以寬厚誠信待人，也就是「己欲立而立人，己欲達而達人」，萬事均須為他人著想。但這種思想不是儒家所獨有，而是中國最高的共通哲學思想。

### 處處為別人著想

胡校監說，老子曾說過：「是以聖人後其身而身先，外其身而身存。非以其無私耶？故能成其私。」這句話的意思是，「天地所以能夠長久，乃是因為牠們一切的運作都不是為自己，所以能夠長久。人類社會不是孤立的，而是群體的、相互的，彼此相照顧，不把自己的意欲擺在前頭的人（「後其身」），自然能贏得大家的愛戴（「身先」）；不把自己的利害作為優先考慮的人（「外其身」），自然能完成他的精神生命（「身存」）。這種人，正是由於他處處為別人著想，反而能夠成就他的理想生活。」

胡校監又表示，校訓中的「博物」，是教導同學做學問時要注重分析理解，不可馬虎，學得現代化和專業化的技能，為一生的發展打好堅實的基礎。「本校是注重人文科學的大學，因此在這四年內，我奉勸各位要在語文修養上多下功夫，各位所學到的知識及技能，或因時間或環境的轉變，有所改



變，但如果各位在這四年內打好良好的語文基礎，那麼在任何環境下，都是受用無窮的。」

在談到仁大的未來發展時，胡校監說，大學辦學，應自強不息。「我們全體應該覺得責任之重大，兢兢業業，如履薄冰，如臨深淵，絲毫不能怠慢馬虎，應該充份發揚辦學理念，要使樹仁大學成為一所愛國愛港，以敦仁博物為校訓，以天下為己任的大學。」







# 專訪法商系新任全職老師劉日雄



退休高級警司劉日雄兩年前已與樹仁大學結下不解之緣，出任法律及商業學系的兼職講師。今年起，他成為全職講師，全情投入教學工作。

劉日雄從事警務工作29年，期間接觸過多個不同的部門，亦曾參與多項與保安事務相關的政策和法例擬訂工作，包括國家安全、反恐和截取通訊等。另外，他任職警務人員期間已積極參與教學工作，十多年來一直在不同院校擔任兼職講師。

劉日雄認為，仁大法商系的發展很有其獨特性，如兼顧商業和法律，並積極與中國和澳洲相關大學合辦「第二學位課程」。他說，香港作為國際金融中心，與中國內地關係愈見密切，社會越來越需要兼備法律和商業專業知識的人才。

現時，香港只有3所大學開辦認可的法學士課程。劉老師希望能夠為同學在將來畢業後取得法律專業資格，出一分力。「專業資格對這一代學生來說特別重要。我希望在這方面可以幫得到同學。」長遠來說，他希望樹仁大學能夠成為香港第四所開辦認可法學士課程的大學。

法商系每年都有模擬法庭的訓練，也有邀請律師和法

官到場，評價學生的表現。劉老師認為，今年在文康宿舍大樓4樓會設立的調解和仲裁中心，相信能給予同學更多實習的機會。他又表示，除了學校的硬件配套外，同學的學習態度更為重要。「我認為樹仁法商系同學的素質絕對可以媲美其他知名大學的學生，同學的學習態度亦相當正面。只要學生有正面的學習態度，自會學到知識。」

## 要學習走自己的路

劉老師說，他寄望可以教導學生找出一套自己的思考方法，學會將不同的資訊變成自己的知識；並學習批判性思考，「學習走自己的路」。

劉老師任職警務工作不久，便開始進修犯罪學和法律。在應付繁忙公務的同時又要不斷學習新知識，他是如何兩者兼顧呢？劉老師說，只在乎「決心」二字。「樹仁大學為同學提供很多學習機會，只要同學有心，不怕困難，不怕吃苦，同學畢業後自會有很大的發展空間。樹仁的畢業生也有很多非常成功的例子。」

劉老師最後寄語學生要分配好時間，明白自己的責任何在，努力尋找自己的健康生活模式。

## From senior police officer to senior lecturer interview with Mr. Noel Lau

This year, a number of part-time lecturers are officially joining the big family of Shue Yan University as full time academic staff. Mr. Lau Yat Hung, Noel, is one of them. Just retired from the Hong Kong Police Force, Mr. Lau hopes to share his experience of balancing law and reason with students of the Department of Law and Business.

As a Senior Lecturer, Mr. Lau teaches Evidence, Contemporary Issues in Corporate Governance and Property Law. In his view, strict law enforcement action is not always the most effective way to maintain law and order. The Rule of Law has to be upheld and crime problems have to be examined from different perspectives, taking into account their legal, social, cultural and political dimensions.

Mr. Lau had been working in the police force for 29 years before his retirement. As a Senior Superintendent of the police force, he had worked in different departments, including the Crime Wing, the Uniform Branch and Operations. Besides his experience in the execution of the law, Mr. Lau has also been involved in the process of formulating security policy and legislation, including the legislation relating to fighting terrorism and wiretapping. He has also worked in different tertiary institutions as a part-time lecturer, and served in the Police College before his retirement.

Mr. Lau joined the Department of Law and Business as a full time lecturer because he believes that the development of the Department uniquely suits the environment of Hong Kong. As an international finance centre with an increasingly close relationship with the Mainland, Hong Kong has a growing need for professionals with both legal and business knowledge. Currently, there are only three institutions which provide legal education leading to professional qualifications in Hong Kong. Mr. Lau hopes that Shue Yan's BCom Hons in Law and Business can pave the way for our students to obtain professional legal qualifications in the future.

"Due to the information explosion and globalization, obtaining a professional qualification is of the utmost importance nowadays for the young generation to secure their future and gain a competitive edge." Mr. Lau said.

This year, besides the mooting that is held every year to hone students' advocacy skills, the Department of Law and Business has established the Conflict Engagement and Resolution Institute, a mediation and arbitration centre that, in addition to offering courses for professionals,

will provide more opportunities for students on the BCom Hons in Law & Business to apply what they have learnt in class. Mr. Lau said that while good facilities were important, "learning and working attitude is the most crucial element that leads to success."



"To be honest, I think the quality of our Law and Business students is comparable to the law students in other Hong Kong universities. Our students have a very positive learning attitude. To get the most out of the lectures you have to have enough self motivation to learn." said Mr. Lau.

### Learn to understand yourself

In the future, Mr. Lau hopes the students can learn how to turn information into knowledge and develop their own critical thinking. Effective intelligence management is the new challenge for the students. "Square hole fits a square peg. In the university, you should learn to understand yourself and find your own way in the future." Mr. Lau said.

Mr. Lau started his criminology and legal studies not long after he joined the police force. How did he manage to balance his intensive work as a police officer and his studies? "It is all about determination," Mr. Lau said. "Shue Yan has provided many learning opportunities to students, with diligence, perseverance and a clear objective in mind, students graduating from the University should have a bright future."

Last but not least, Mr. Lau encourages students to manage their time effectively, understand their own strengths and weaknesses and think carefully about what they wish to achieve in their lives. "After all, a happy and meaningful life is not about working endlessly in an office in order to earn your living. Everyone should find a healthy balance in their life."





## 連續3年登上President's List 會計系郭家玲：多看書



會計系四年級學生郭家玲，連續3年獲得「校長成績優異榜」（President's List）證書。她的座右銘是「課堂時間有限，知識無限」，而看書也不能局限於課本和指定的參考書。

為表揚全年考獲績點3.5或以上、連續兩個學期獲Honor Roll的傑出學生，樹仁大學每年在新學年開始後不久，便舉行President's List證書頒授儀式。

President's List 2010—2011 頒授儀式，於9月30日在圖書館綜合大樓舉行，共有58名學生獲此殊榮。而各學系成績最

優異學生（考獲績點最高），由校監胡鴻烈博士親自頒發證書。他們包括會計系4年級的郭家玲、工管系4年級的陳利、經融系3年級的歐陽家騏、法商系4年級的曾書娟、中文系4年級的張仲謀、英文系4年級的林嘉浩、新傳系3年級的胡慧瑩、歷史系3年級的馮海燕、輔心系3年級的林可瑋、社會系4年級的吳泳玲和社工系3年級的李楚翹。

郭家玲表示，這次獲獎與前兩次的意義不同，因為「這是我第一次同時成為學系成績最優異的學生。能從胡校監手上接過證書，得

到很大的鼓勵。」她又說，能取得全學系最高的績點，令她喜出望外。

郭同學這樣分享她的讀書心得：「先在課堂上留心聽講、抄寫筆記。遇到問題，便與同學討論。要是仍不明白，便會請教教授。」

除了閱讀課本及老師建議的參考書外，郭同學還會閱讀其他相關書籍。她說：「因為『課堂時間有限，知識無限』，只有多看書，才能鞏固自己所學的知識。」

### A moment with the top student on the President's List

“I was thrilled to know that I had scored the highest yearly GPA in my department.” This was how Kwok Ka Ling, Janet, felt when she attended the President's List Ceremony. Janet, a Year 4 student of the Department of Accounting, has been on the President's List for three consecutive years. This year, under fierce competition, she even obtained the best result among all her counterparts. “I have not expected to receive such an honor,” said Janet.

Presided over by Dr. Henry H.L. Hu, President of Hong Kong Shue Yan University, the President's List

Award Ceremony 2010-2011 was held on 30 September in the Conference Hall of the Library Complex. A total of 58 students from eleven departments were on the list of recipients. Among those, eleven received their award from the President himself, in recognition of their sustained effort and diligent study which resulted in their gaining the highest yearly GPA in their departments. They are, Kwok Ka Ling (ACCT4), Chan Lee Lewis (BA4), Au Yeung Ka Ki (EF3), Tsang She Kuen Jevon (LB4), Cheung Chung Mau (CHI4), Lam Ka Ho (ENG4), Wu Wai Ying (JOUR3), Fung Hoi Ying (HIST3), Lam Ho Wai (PSY3), Ng Wing Ling (SOC4) and Lee Chor Kiu Dawn (SW3).

## Years of hard work paid off

"Working hard is important, yet being on the list is not essential," said Janet. She described the award as a "motivating force" in her subsequent academic performance. She added that her next goal is to become a successful accountant.

When asked about her learning strategies, Janet shared that being attentive in class, jotting down detailed notes and asking follow-up questions, are her personal tips. She always discussed questions that arose with her classmates and sought help from lecturers whenever necessary. She added that in the cases when she could not reach a decision with her classmates after a series of discussion, she turned to her teacher for help. Apart from full participation in class, Janet also found extra information in the library. "You know, class time is limited to a set number of hours, but knowledge is not time-bounded," said Janet.

## Master Languages

She added that it was crucial for students to master languages, in particular for accounting students. "Not only do we work with figures and statistics, but

also we need to communicate with colleagues and clients from different cultural backgrounds."

Besides working hard, Janet plays hard in various sports and is actively involved in social services, "I go hiking and cycling on weekends and also have assisted in a video production on environmental protection issues which was made for various social organizations."



會計系4年級的郭家玲同學（左一）與其他學生，接受校監胡鴻烈博士頒授證書。

Kwok Ka Ling (left) received her award from the President.

## 《樹仁簡訊》採編團隊

總編輯：張仲華(新傳系導師)

記者：李燕偉(英文三) 陳穎琳(新傳三)  
冼俊妍(英文二) 歐凱怡(新傳二)  
朱佳蔚(新傳二) 葉雨靖(中文二)  
陳凝思(中文二) 馬 戎(中文二)  
王央彤(中文二) 蘇樂恩(新傳一)  
馬慧珊(新傳一) 陳嘉瑤(新傳一)

攝影記者：潘楚源(新傳三) 馮家俊(新傳三)  
劉兆昇(輔心一) 余錦洪(新傳二)

美編：王鳳萍(新傳一)

聯絡地址：香港北角寶馬山慧翠道香港樹仁大學  
電郵：syunews@hksyu.edu  
電話：2979 4460 傳真：2979 4460  
網址：http://www.hksyu.edu/newsletter/  
承印：陳湘記圖書有限公司

《樹仁簡訊》版權屬香港樹仁大學所有

## The Editorial Team of Shue Yan Newsletter

Editor-in-Chief: Mr Cheung Chung Wah (Instructor, JOUR)

Reporters: Li Yin Wai(ENG3) Chan Wing Lam(JOUR3)  
Sin Chun In(ENG2) Au Hoi Yi(JOUR2)  
Zhu Jia Wei(JOUR2) Yip Yu Ching(CHI2)  
Chan Ying Sze(CHI2) Ma Rong(CHI2)  
Wong Ying Tung(CHI2) So Lok Yan(JOUR1)  
Ma Wai Shan(JOUR1) Chan Ka Yiu(JOUR1)

Photographers: Pan Chu Yuan(JOUR3)  
Au Ka Chun(JOUR3) Lau Siu Sing(PSY1)  
She Kam Hung(JOUR2)

Designer: Wong Fung Ping(JOUR1)

Correspondent address: Hong Kong Shue Yan University, Wai Tsui Crescent, Braemar Hill, North Point, Hong Kong.

E-mail: syunews@hksyu.edu

Phone No.: 2979 4460 Fax No.: 2979 4460

Website: http://www.hksyu.edu/newsletter/

Printer: Chan Sheung Kee Book Co., Ltd

Copyright © Hong Kong Shue Yan University